Dekret der Schulführungskraft vom 18.12.2025, Nr. 394

Gewährung einer Aufgabenzulage im Sinne des Art. 10 des Bereichsvertrages vom 4 Juli 2002

Artikel 24 des Kollektivvertrags vom 16. Dezember 2024 hat den Fonds für Aufgabenzulagen und Koordinierungszulagen eingeführt.

Artikel 10 des Bereichsvertrages vom 4. Juli 2002 regelt die Aufgabenzulage und sieht vor, dass der Abteilungsdirektor/die Abteilungsdirektorin oder die Schuldirektion eine Aufgabenzulage

a) an Kategorien von Personal, die Aufgaben mit erhöhter Verantwortung oder Risiken oder Arbeitsbelastungen ausführen,
b) an einzelne Personen, denen Aufgaben mit erhöhter Verantwortung oder Risiken oder Arbeitsbelastungen übertragen werden,

die nicht bereits durch das Gehalt der jeweiligen Funktionsebene angemessen vergütet werden, gewähren kann.

Voraussetzung für die Zuerkennung der Aufgabenzulage ist, dass die Aufgaben, die eine größere Verantwortung, größere Risiken oder eine größere Arbeitsbelastung mit sich bringen, nicht bereits durch andere Gehaltselemente vergütet werden oder vergütet werden können.

Die Gewährung wird mit eigenem Dekret des Abteilungsdirektors/der Abteilungsdirektorin oder der Schuldirektion veranlasst.

Die Aufgabenzulage darf maximal 45% betragen und wird für nicht mehr als ein Jahr gewährt.

Assegnazione di un'indennità di istituto ai sensi dell'art. 10 del contratto di comparto del 4 luglio 2002

L'articolo 24 del contratto collettivo di comparto del 16 dicembre 2024 ha introdotto il fondo per indennità d'istituto e di coordinamento.

L'articolo 10 del contratto di comparto del 4 luglio 2002 disciplina l'indennità di istituto e prevede che il direttore/la direttrice di Ripartizione può assegnare un'indennità d'istituto

a) a categorie di personale che svolge mansioni con conseguente maggiore responsabilità o rischi o carichi di lavoro
b) a singole persone a cui vengono affidate mansioni con conseguente maggiore responsabilità o rischi o carichi di lavoro

non già adeguatamente retribuiti attraverso lo stipendio della qualifica funzionale di appartenenza.

Presupposto per l'attribuzione dell'indennità di istituto è che le mansioni con conseguente maggiore responsabilità o rischi o carico di lavoro non siano già adeguatamente retribuite o retribuitili attraverso altri elementi retributivi.

L'assegnazione avviene con apposito decreto del direttore/della direttrice o della Direzione scolastica.

L'indennità d'istituto non può superare la misura massima del 45% e termina al più tardi entro il 31 dicembre dell'anno di concessione.

Gemäß Artikel 86 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12. Februar 2008 können die Freiberuflerzulage, die Aufgabenzulage, die Koordinierungszulage und die Aufgabenzulage erster Mitarbeiter/erste Mitarbeiterin der Führungskraft bis zu einem Höchstbetrag von 70% der anfänglichen Grundentlohnung der jeweiligen Funktionsebene, miteinander kumuliert werden; die Grundentlohnung setzt sich aus dem Gehalt und der S.E.Z. zusammen.

Ai sensi dell'articolo 86 del contratto collettivo intercompartimentale del 12 febbraio 2008 l'indennità libero professionale, l'indennità d'istituto, l'indennità di coordinamento e l'indennità d'istituto di primo collaboratore/prima collaboratrice del/della dirigente sono cumulabili tra loro fino alla misura massima del 70% del trattamento fondamentale iniziale della qualifica funzionale di appartenenza, composto da stipendio e I.I.S.

Die Gewährung erfolgt gemäß obgenannter Bestimmung im Rahmen der jährlich von der Landesregierung bereitgestellten Mittel mittels eines eigenen Fonds.

L'assegnazione si effettua ai sensi di succitata disposizione nel rispetto delle risorse annualmente messe a disposizione con apposito fondo dalla Giunta provinciale.

Aus diesem Grund darf sich der Zeitraum der Gewährung auch nicht über den 31. Dezember eines jeden Jahres erstrecken.

Motivo per cui la durata dell'assegnazione non può superare il 31 dicembre di ogni anno.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 611 vom 05.08.2025 wurde der Fonds für Aufgabenzulagen und Koordinierungsaufträge gemäß Artikel 10 und 11 des Bereichsvertrages vom 4. Juli 2002 für das Jahr 2025 zugewiesen.

Con deliberazione della Giunta provinciale n. 611 del 05.08.2025 è stato assegnato per l'anno 2025 il fondo per indennità d'istituto e incarichi di coordinamento ai sensi degli articoli 10 e 11 del contratto di comparto del 4 luglio 2002.

Frau Moser Hildegard ist an der Landesberufsschule für Handwerk und Industrie Bozen im Berufsbild Schulwarte (II. Funktionsebene) tätig und wird mit folgenden Aufgaben betraut, die eine größere Verantwortung und eine größere Arbeitsbelastung mit sich bringen:

La signora Moser Hildegard che presta servizio presso la Scuola professionale provinciale per l'artigianato e l'industria Bolzano nel profilo professionale Bidella (II. qualifica funzionale) svolge le seguenti mansioni con conseguente maggiore responsabilità e carico di lavoro:

Die Schulwarte unserer Einrichtung stehen regelmäßig vor erheblichen zusätzlichen Herausforderungen, die über das gewöhnliche Maß ihrer Stellenbeschreibung hinausgehen. Durch wiederkehrende Personalengpässe – etwa aufgrund zahlreicher krankheitsbedingter

I bidelli della nostra struttura si trovano regolarmente ad affrontare notevoli sfide aggiuntive, che vanno oltre quanto previsto dalla descrizione ordinaria del loro posto di lavoro. A causa di frequenti carenze di personale – ad esempio per numerose assenze per malattia – gli addetti presenti devono assumersi

Ausfälle– müssen die anwesenden Schulwarte fortlaufend zusätzliche Aufgaben übernehmen, um einen ordnungsgemäßen, sicheren und reibungslosen Schulbetrieb gewährleisten zu können.
Zu diesen zusätzlichen Belastungen hat Frau Moser Hildegard folgende Tätigkeiten übernommen.

- die Übernahme weiterer Gebäudebereiche und Reinigungsabschnitte,
- verstärkte Kontroll- und Wartungsarbeiten in technischen Anlagen,

Diese Mehraufgaben erfordern nicht nur einen erhöhten zeitlichen Einsatz, sondern auch ein höheres Maß an Verantwortung, Flexibilität und Belastbarkeit Die Schulwarte tragen wesentlich dazu bei, den laufenden Betrieb trotz personeller Unterbesetzung sicherzustellen und leisten damit einen unverzichtbaren Beitrag für die Funktionsfähigkeit der Schule.
Aus diesen Gründen ist die Gewährung einer Aufgabenzulage sachlich gerechtfertigt und notwendig, um die dauerhaft zusätzliche Belastung angemessen zu würdigen, zu kompensieren und die Stresssituationen adäquat zu adressieren.

Man bestätigt, dass obgenannte Tätigkeiten nicht bereits durch andere Gehaltselemente vergütet werden oder vergütet werden können und demzufolge nicht bereits über andere Zulagen oder andere fixe und/oder variable Lohnelemente vergütet sind.

All dies vorausgeschickt,

v e r f ü g t

costantemente ulteriori compiti per garantire un funzionamento scolastico ordinato, sicuro e privo di intoppi
A queste responsabilità extra ha aderito la signora Moser Hildegard con le seguenti attività:

- assunzione di ulteriori ambiti di edifici e settori di pulizia,
- potenziati controlli e lavori di manutenzione sugli impianti tecnici,

Questi compiti aggiuntivi richiedono non solo un maggiore impegno di tempo, ma anche un livello più alto di responsabilità, flessibilità e resistenza.
Gli addetti alla portineria contribuiscono in modo sostanziale a garantire il regolare funzionamento nonostante la sotto dotazione di personale, offrendo così un contributo indispensabile alla funzionalità della scuola.
Per questi motivi, l'assegnazione di una indennità di incarico è giustificata oggettivamente e necessaria per riconoscere e compensare adeguatamente il carico aggiuntivo permanente.

Si attesta che succitate attività non sono già adeguatamente retribuite o retribuitili attraverso altri elementi retributivi e si conferma perciò che non sono già remunerate attraverso altre indennità o altri elementi retribuitivi fissi e/o variabili.

Tutto ciò premesso,

DER SCHULDIREKTOR

1. Frau Moser Hildegard für den Zeitraum vom 1.1.2025 bis 31.12.2025, eine Aufgabenzulage im Ausmaß von 7% des Anfangsgehalts der Zugehörigkeitsfunktionsebene zu gewähren.
2. Diese Gewährung erfolgt in Einhaltung des jährlich zugewiesenen Fonds gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 611/2025.
3. Die Auszahlung der Aufgabenzulage ist streng an die in den Prämissen angeführte effektive Dienstleistung gebunden.
4. Die Finanzierung des Fonds für das Jahr 2025 und 2026 wurde bereits mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1059 vom 26.11.2024 vorgenommen.

IL DIRETTORE SCOLASTICO
decreta

1. Di assegnare alla sig.ra Moser Hildegard con decorrenza 1/1/2025 e fino al 31.12.2025 un'indennità d'istituto nella misura del 7% calcolati sullo stipendio iniziale della qualifica funzionale di appartenenza.
2. L'assegnazione avviene nel rispetto del fondo annualmente assegnato ai sensi della Deliberazione di Giunta provinciale n. 611/2025.
3. Il pagamento dell'indennità è strettamente legato all'effettivo svolgimento delle attività di cui alle premesse.
4. Il finanziamento del fondo per gli anni 2025 e 2026 è già previsto da deliberazione di Giunta provinciale n. 1059 del 26.11.2024.

Der Direktor/Il direttore
Lukas Josef Spitaler

(digital unterzeichnet)

Die Bedienstete/la dipendente

Moser Hildegard

Digital unterschrieben von:
Lukas Josef Spitaler
Datum: 22/12/2025 14:24:14

Landesberufsschule für Handwerk und Industrie Bozen
Romstraße 20, 39100 Bozen
lbs.bz-handwerk-industrie@schule.suedtirol.it
www.provinz.bz.it

Scuola professionale provinciale per l'artigianato e l'industria Bolzano
Via Roma 20, 39100 Bolzano
lbs.bz-handwerk-industrie@schule.suedtirol.it
www.provincia.bz.it

Scola prufescionela provinziela per l artejanat y la industria Bulsan
Via Roma 20, 39100 Bulsan
lbs.bz-handwerk-industrie@schule.suedtirol.it
www.provinzia.bz.it

Tel.0471 54 07 00 St.-Nr. / Cod. Fisc. – P.IVA 00390090215 lbs.bz-handwerk-industrie@pec.prov.bz.it